

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

DWUDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA

AUGUST 24, 2014



SIMON PETER
SAID TO JESUS,
“YOU ARE
THE CHRIST,
THE SON OF
THE LIVING
GOD”
MATTHEW 16:16

Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

First Friday Masses:

THE ROCK

Peter was Jesus' choice to lead the fragile band of apostles. In today's Gospel, Simon is given a new name—Peter, the "rock." In John's Gospel, Peter is called to be a shepherd. He is expected to lay down his life for his sheep. And tradition tells us that he did just that. But today we think about the durable rocklike quality that Jesus needed in a leader.

Peter was appointed to his leadership position for reasons we are not able to fathom. God knows, and Jesus knew well, that Peter was flawed. We cannot mistake his enthusiasms, though, his manifest love, and his great, exuberant faith. Those virtues saw him through. They are durable, tough, beautiful virtues. They make Peter a sympathetic and lovable person. They provide us with the balance and humor that we need as we consider our own roles in the universal church.

Copyright © J. S. Paluch Co.



TREASURES FROM OUR TRADITION

In recent weeks, we have looked at the evolution of how Roman Catholics initiate children into the life of the Church. How did customs evolve in the Eastern Church? At one time, Christians in both East and West preferred to celebrate baptism in a community setting, with large numbers of adults and children initiated at Easter. The two branches of Christianity began to split on the proper time to do this.

In the East, water was blessed in abundance on the feast of the Epiphany, which marked, among other things, the baptism of the Lord. Once infant baptism was fixed on that day, local customs marking a birth began to evolve. One celebration was the giving of a name on the eighth day, another was the "purification" of the mother on the fortieth day after birth. In that blessing, re-enacting Mary and Joseph's journey to the temple, the priest took the baby in his arms and placed the child before the altar. Just as Simeon received the child Jesus, so the priest received the new Christian while chanting Simeon's prayer. Later, normally on Epiphany, the priest would baptize, chrismate (confirm), and give a few drops of the Precious Blood to the child in a joyous celebration of the whole community.

-Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Pray for

Joe Aguirre	Claire McMinn
William Allen	Jerry Nicassio
Andrzejek Ashline	Gloria Norton
Baby Bridget	Mary Laning
Linda Beck	Michael Nortod
Fran Cabitor	Ryszard Nowak
Katarzyna Cichocki	Jan Pietrzak
Barbara Constanza	Małgorzata Piwko
Eva Estrada	Iracema Galvani Quinete
Millie Grabowska	Czesław Rybicki
Thong Hoang	Maryann Sidorski
Stasik Horaczko	Maria Smoliński
Joanne Jorgensen	Renata Stachowiak
Kathleen Kelly	Geri Lyn Szostak-Meyer
Joanna Koenig	Magdalena Szymanski
Chris Konefak	Dennis Terwiske
Diane Kotula	David Tokar
Miroslaw Kus	Teresa & Czeslaw Turek
Helen P. Kuzlik	Juliusz Walinowicz
Sean & Becca Lewis	Lary Wetta
Bernard Murphy	

DESERVING TRUST

Because of his arrogance and love of the trappings of power and wealth, Shebna lost the trust of the Lord. The Lord therefore sent Isaiah to announce a new leader, Eliakim. The symbol of this new authority was the key to house of David; it is this reading that prepares the way for today's Gospel. God continues through history to place trustworthy leaders on the path to ultimate salvation when the supreme steward will one day be in place.

Paul reminds the Romans and us that whether or not we can understand the grace, wisdom, and glory of God, we are all entitled to the salvation offered us through Jesus Christ. The gift of salvation is not earned as one might earn the gift of trust. In the end, the only thing we can do in our humanity is offer God thanksgiving and praise.

Copyright © J. S. Paluch Co.

THE ROCK OF TRUST

Returning again to the theme of trust and responsibility, the Gospel tells us the story of Jesus placing Peter at the foundation of the Church created on earth. Jesus knew that he must return to the Father, but first he questioned Peter. Jesus asked who the people said he was. When the response came that some said he was John the Baptist or Elijah, Peter confidently stated that Jesus was the Messiah. The understanding of Jesus' mission was still not complete, but Jesus was satisfied that Peter and the other disciples were at least beginning to get the idea. With this understanding and confidence, Jesus appointed Peter as the rock, or solid foundation, of the Church on earth—the Church that would continue the mission and responsibility of Jesus.

Today's Readings: *Is 22:19–23; Ps 138:1–3, 6, 8; Rom 11:33–36; Mt 16:13–20*

Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 21 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 22:19-23; Rz. 11:33-36; Mt. 16:13-20

A wy za kogo Mnie uważacie?

Odpowiedział Szymon Piotr: Ty jesteś Mesjaszem, Synem Boga żywego... Dla każdego obserwatora Chrystus był pytaniem, zagadką. Bo oto urodził się w małej miejscowości i wzrastał innej, jeszcze bardziej pogardzanej. Był synem cieśli isam był cieślą z Nazaretu. Nie chodził do żadnej szkoły. Nie słuchał żadnych ówczesnych mistrzów Prawa, a znał je lepiej niż oni. Nie pisał nic tylko nauczał, a uczył jak mający władzę. Nauczał w różnych miejscach i przy różnych okazjach i choć zaledwie trzy lata nauczał, naukę swą poruszył całą Judeę i Galileę.

Wiedzieli o tym i apostołowie. Zmuszeni byli teraz wypowiedzieć się. Wprawdzie znali już dobrze swego Mistrza. Patrzyli na różne cuda. Ostatnio byli świadkami cudownego nakarmienia rzeszy, uciszenia burzy na morzu, chodzenia po falach jeziora. Styszeli z ust wielu, że jest Synem Dawida. Sam siebie nazywał *Synem Człowieczym* i *Synem Bożym*. Ale tytuł ten nosili również i królowie czy prorocy w Starym Testamencie.

Czy tylko takim synem Bożym, jak wielu innych, jest Chrystus? Chyba nie. Nie ma kto poddać im właściwej odpowiedzi w tej decydującej chwili. Lecz odpowiedź właściwa przyszła z góry, od Boga. Oto Piotr jako pierwszy z apostołów otrzymał dwie szczególnie wielkie łaski. Mianowicie był on pierwszym, który uwierzył w boskość Jezusa i tę swoją wiarę wyznał w obecności pozostałych apostołów. On też był pierwszym, który spotkał się z Jezusem po zmartwychwstaniu (Łk.24:34).

Zatrzymajmy się nad pierwszym świadectwem Piotra: *Ty jesteś Chrystus, Syn Boga żywego*. Jako pierwszy rozpoznał prawdę, że Chrystus Pan jest Mesjaszem i Synem Bożym. To właśnie wówczas usłyszał słowa: *Ty jesteś Piotr (czyli Skała), i na tej Skale zbuduję mój Kościół, a bramy piekielne go nie przemogą, I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi będzie rozwiązane w niebie*.

Z pewnością ani Piotr, ani apostołowie nie zdawali sobie w pełni sprawy z treści tych słów. Zrozumieli tylko jedno, że Mesjasz pragnie założyć widzialną instytucję, której opoką - fundamentem będzie Piotr. Podczas Ostatniej Wieczerzy Pan Jezus zapowiedział Piotrowi jego zdradę, ale zarazem obiecał, że On sam będzie się modlił za niego, aby nigdy nie załamał się w wierze. I kazał mu utwierdzać w wierze braci. Jak wierzymy, to zadanie Piotra wypełnia w kościele każdorazowy jego następca, Biskup Rzymu.



ŻEGNAMY ! DZIĘKUJEMY !

*„Jak szybko mijają chwile,
jak szybko miją czas!”* Z leżką w oku
żegnamy Ks. Profesora Stanisława
Urbańskiego, z wdzięcznością za
Jego pobyt wśród nas, za posługi
kapłańskie, za piękne homilie, troskę
i pokrzepienie naszych serc.

Życzymy szczęśliwej podróży do
Ojczyzny, dużo zdrowia i obfitych
Łask Bożych.

BÓG ZAPŁAC!

BĘDĘ CIĘ SŁAWIŁ, PANIE, Z CAŁEGO SERCA,

bo usłyszałeś słowa ust moich;
będę śpiewał Ci psalm wobec aniołów.
Poklon Ci oddam w Twoim świętym przybytku.

z Psalmu 138

KLUCZE PIOTROWE.

TY JESTEŚ PIOTR – OPOKA.
*i na tej Opoce zbuduję mój Kościół,
a bramy piekielne go nie przemogą”.*

Każdy człowiek ma możliwość otwarcia albo zamknięcia dostępu do Jezusa. Pan Jezus, nie tylko Piotrowi dał klucze i odpowiedzialność za Kościół. On, nam wszystkim powierzył swoje dzieło i nas wszystkich kiedyś zapyta, jak obchodziliśmy się z naszymi "kluczami do królestwa niebieskiego".

"Image"

ŚWIĘTA IKONA

Jan Paweł II, z homiliu, sierpień 1981

(...) "Czyż znaczenie obrazu, wizerunku nie polega na tym, ażeby uobecniać osobę, którą przedstawia? Jeśli takie jest powszechnie znaczenie obrazów i wizerunków, to wedle właściwej proporcji trzeba je zastosować i do tej świętej Ikony Matki Boskiej Częstochowskiej, która od setek lat w sposób szczególny "uobecnia": czyni obecną Bogurodzicę pośród wszystkich ludzi, którzy Ją nieustannie otaczają.

Czyni Ją obecną pośród całego ludu, który w kontekście swych dziejowych doświadczeń - trudnych doświadczeń - nabrął i stale nabiera głębokiego przeświadczenia, że Matka Chrystusa jest mu dana jako "szczególna pomoc i obrona".

ŚW. FAUSTYNA - 109 URODZINY (25 SIERPNIA)

"Jezu, źródło życia, uświecaj mnie.

Mocy moja wzmacniaj mnie.

Jedyne światło mej duszy, oświecaj mnie.

Mistrzu mój, prowadź mnie.

Dobro najwyższe, pragnę kochać Cię."(Dz.1490)

Święta Faustyno, Apostołko Miłosierdzia

Bożego, módl się za nami!

Jezu Ufam Tobie!

JAN PAWEŁ II WIELKI"**Ks. Profesor Stanisław Urbański**

(...) Charakterystyczny rys nauczania Jana Pawła II miało jego pielgrzymowanie do Polski. Rozpoczęło się ono w trudnych latach panowania reżimu komunistycznego. W czasie pierwszej pielgrzymki Jan Paweł II dał ducha odwagi narodowi w chwilach zniewolenia i wezwał Ducha Świętego, aby odnowił oblicze polskiej ziemi. Tym samym stanął u progu rodzącej się „Solidarności”, dając jej podstawy religijne i kształt społeczno-polityczny. Nic też dziwnego, że ruch społeczny „Solidarność” widział w Nim swego Przywódcę Ducha, Obrońcę i Zwolennika.

(...) Jasno Papież podkreślał polski charyzmat solidarności, który uzewnętrznił się w nowy sposób i w nowym kontekście historii narodu polskiego, umęczonego i poniżanego przez współpracowników komunizmu. Dlatego mówił do polskiej młodzieży na Jasnej Górze o potrzebie solidarności jako podstawie miłości bliźniego; o potrzebie wierności tradycji swoich dziejów; o świadectwie życia.

W czasie tych pielgrzymek mocno akcentował, że żaden naród nie może wstydzić się swojej przeszłości. On wszędzie zaznaczał, nie tylko w Rzymie, że jest Polakiem. Dlatego dziedzictwo narodowe jest najważniejszym skarbem kultury każdego narodu. Sam Jezus Chrystus jest centrum, fundamentem tradycji. Wiara i wartości chrześcijańskie są jej nośnikiem. Stąd też świadectwo tradycji jest zadaniem i obowiązkiem kształtowania świadomości narodowej. Patriotyzm jest wszechspiony w serce tradycji narodu.

Wyjatek z książki "Jan Paweł II, Wielki"

POLSKI SIERPIEŃ

Promienny błękit nieba. Rozgrzana słońcem łąka. Jej kwiaty to polskie serca - wota. Wśród nich Matka Boża Jasnowojska z Dzieciątkiem Jezus. Sierpień - miesiąc Dnia Jej Wniebowzięcia, a także Dnia męczeńskiej śmierci św. Maksymiliana Kolbego. Sierpień Cudu nad Wisłą - polskiego zwycięstwa nad czerwoną zarzą. Sierpień Powstania Warszawskiego. Sierpień narodzin "Solidarności"... Matko Boża, Matko Polskich Dni Sierpiennych! Jesteś naszą Nadzieją

"Niedziela"

ŚWIĘTA IKONA**Jan Paweł II, z homilii, sierpień 1981**

(...) "Czyż znaczenie obrazu, wizerunku nie polega na tym, ażeby uobecniać osobę, którą przedstawia? Jeśli takie jest powszechnie znaczenie obrazów i wizerunków, to wedle właściwej proporcji trzeba je zastosować i do tej świętej Ikony Matki Boskiej Częstochowskiej, która od setek lat w sposób szczególny "uobecnia": czyni obecną Bogurodzicę pośród wszystkich ludzi, którzy Ją nieustannie otaczają.

Mass Intentions

- Sat 08/23 4:00 pm +Mary Perzanowski from Rick and Patty Kobzi
 Sun 08/24 9:00 am +Kerry Stewart Bloom from Marlene Stewart
 10:00 am +Maria Szymański, +Adam i+Marian Salamacha od Rodziny Dolewskich
 Sat 08/30 4:00 pm +Mary Perzanowski from PNA Lodge # 3193
 Sun 08/31 9:00 am +Don Moran from from Robert & Elaine Starbuck
 10:00 am MSZA GRUPOWA:
 1. +Anna Kosowicz w 3 rocznicę śmierci od córki
 2. +Zofia Musiał w 1 rocznicę śmierci, +Stefan Musiał od syna z rodziną
 3. +Jan Miron w 31 rocznicę śmierci od żony i synów z rodzinami
 4. O Boże Błogosławisko dla siostry zakonnej Zefiry od Elizabeth i Henrego Segerstrom
 5. +Bolesław Kwiatkowski od córki z rodziną
 6. +Krystyna I +Józefa Pachroń od wnuczki z rodziną
 7. +Adam Krakos od Alana i Nancy Victor
 8. +Danuta I +Zenon Bączkowscy od Mari Romańskiej
 9. Za powrót do zdrowia dla Barbary Berger i Bożeny Epler, oraz za +Pat Clifton i +Maria Tyloch od Hanki Wąsowskiej
 10. Za zdrowie dla Andrzejka Asheline od dziadków
 11. +Ryszard Chachulski od żony
 12. +Joanna i +Wincenty Boryczko, +Maria i +Bolesław Niedojadło od rodzin Niedojadło
 13. +Wacław Dolmat od żony I Szymon Dolmat od rodziny
 14. +Stanisław Nikliborc od Mamy
 15. +Zofia i +Wojciech Szymonik od córki
 Sat 09/06 4:00 pm +Paulene Juszczak from Rick and Patty Kobzi
 Sun 09/07 9:00 am +Frank Weidler from Beverly Marsh
 10:00 am +Mieczysław Bubienko od żony z córkami

DOŻYNKI 2014

**"Plon niesiemy plon,
w gospodarza dom"....**



Dożynki 2014, odbędą się **20 i 21 wrześniu** i będą wspaniałą okazją by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać przyjaciół, zabawić się, a także delektować się przysmakami polskiej kuchni. W sobotę początek o godz. **12:00** w południe. Msza św - po angielsku o **4 pp.**

W niedzielę od godz. **11:00 r do 4:00 p.** Msze św. o godz: **7:00 r.** - Trydencka; **9:00 r.** - po angielsku, **10:30 r.** - Msza Dożynkowa po polsku. Uroczysta procesja z plonami i przedstawienie Starostów Dożynek ok.**1:30 p.** Występy grup tanecznych i inne rozrywki. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Stoiska lokalnych "businesmanów" i organizacji. Loteria o godz. **4:00 pp.** Wspaniałe nagrody - prosimy zaopatrzyć się w losy. Info: (714) 996-8161

ZAPRASZAMY !

POTRZEBNA POMOC

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

DZIĘKUJEMY !

"Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2014. Thank you for your pledge!

Abraitis	Alexander	Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Krawczak	Barbara & Anthony	Powers	Evelyn
Aljure	Edna & Julio	Graham Mr. & Mrs. Ronald	Kreyche	Eugene	Rodriguez	Mr. & Mrs. Gilbert
Anderson	Mr. & Mrs. Larry	Grechuta Evelyn & Andrew	Krucli	Jeanne	Rodriguez	Mr. & Mrs. Manuel
Aos	Harriet	Grinkevich Helen	Krygler	Chet	Romanski	Maria
Auksztulewicz	Mr. & Mrs. Romuald	Guenther Mr. & Mrs. Thomas	Kudlo	Josephine	Root	Darlene & Jim
Beck	Mr. & Mrs. John	Hacholski Lori & Wayne	Labuda	Mr. & Mrs. Jerome	Rubio	Mr. & Mrs. John
Beisel	Kay & Ronald	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Lewanski	Mr. & Mrs. Paul	Rudzinski	Elizbieta
Blais	Mr. & Mrs. Richard	Hanley Mr. & Mrs. John	Litherland	Kathy & Vance	Rune	Patricia
Brezinski	Stephen	Hannes Mr. & Mrs. Gerald	Longeuay	Donald	Schneider	Mr. & Mrs. Alfred
Bryant	June & John	Harford Loretta & Philip	Luxa	Mr. & Mrs. Donald	Schulte	Kathleen
Burns	Carol	Harrison Mr. & Mrs. Roy	Manczyk	Joanna & Janusz	Seiner	Sharon & Gerald
Cabotaje	Mr. & Mrs. Gregorio	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Martinez	Raul & Antoinette	Sheppard	Mr. & Mrs. Robert
Carillo	Dora & Frank	Hoyt Mr. & Mrs. Howard	Mattei	Mary Anne	Siegmund	Mr. & Mrs. Randy
Carter	Jean	Hulisz Maria & Andrzej	McMinn	Mr. & Mrs. Everett	Simmons	Mr. & Mrs. Peter
Castoria	Mr. & Mrs. Nicholas	Inglis Jadwiga & Andrew	McPhee	Mr. & Mrs. Frank	Skoczowski	Ireneusz
Chlopecki	Mr. & Mrs. Wesley	Ivan Gitka & Frank	Michalski	Wladyslaw	Sniezynski	Ewa & Piotr
Claproot	Mr. & Mrs. William	Jablonski Magda & Grzegorz	Mika	Barbara & Marek	Starbuck	Elaine & Robert
Conkle	Minerva	Jadczaak Lynn & Rodney	Misiak	Mr. & Mrs. William	Stewart	Marlene
Davidson	Mary	Janczur Zofia	Morganti	Gail	Strazdas	AJ & MC
Dawirs	Marion	Janiszewski E.K.	Munson	Katarzyna & Kristofer	Swan	Carol & Richard
Dayton	Mr. & Mrs. Robert	Jaroslawska Barbara & Miroslaw	Murray	Diana	Szlakiewicz	Maria
De Arman	Louie & Roberta	Jedrzejczak Maglorzata & Rafal	Nicassio	Mr. & Mrs. Gennaro	Szymanski	Elena
Devecchio	Phyllis & Richard	Jones Mike	Nisen	Michael	Tokar	Joan & Joseph
Dolewski	Anna & Zdzislaw	Jorgensen Jerome	Novak	James	Tressler	Mary & James
Dolmat	Henrietta	Kaymark Irene	Nowak	Irena & Ryszard	Turek	Czeslaw & Teresa
Doud	Joann	Keough Ann	Nunes	Robert	Vick	Marilyn
Eychaner	Crystal & Gary	Klementowski Julia & Lawrence	Oliviero	Mr. & Mrs. Timothy	Vu	Mr. & Mrs. Matthew
Fenton	Jeanne	Kmita Danuta	Patno	Eric & Janina	Ward	Margaret & John
First Communion	Children & Parents	Knights of Columbus 9599	Perzanowski	Mr. & Mra. Stanley	Warwick	Natalia
Fuller	J.M & L.A	Kobzi Patty & Richard	Pietrzak	Edyta & Julian	Weinmann	Carol
Garstka	Mr. & Mrs. Darius	Kolbe Charities	Pilip	Danuta & Janusz	Wetta	Larry
Glowin	Florence	Kopertowski Barbara & Andrzej	Piterak	Dolores	Wiedeman	Adrienne & Richard
Glowin	Mr. & Mrs. Mitch	Kosalka Mr. & Mrs. Andrzej	PNA	Lodge 3193	Winders	Dorothy
Goetz	Mr. Mrs. Jozef	Kostecki Malgorzata & Zbigniew	PNA	Lodge 3259 "Piast"	Wolf	Virginia
Golebiowski	Maria	Kozan Dorota & Wojciech	Polish School		Wyszomirski	Conrad
Goossens	Mr. & Mrs. Robert	Koziel Lottie	Ports	Frances	Wyszomirski	Teresa

HARVEST FESTIVAL (DOZYNKI) HELP!

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with.

The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

THANK YOU!

**THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

First	Second
08/16 & 08/17/2014	5,663.00
	822.00

MASS OFFERINGS - \$140, RENT - REAL ESTATE - \$220,
RENT - 4TH DEG. K OF C - \$25, FEAST OF THE
ASSUMPTION - \$137

36TH ANNUAL DOZYNKI HARVEST FESTIVAL

The Annual Dozynki Festival takes place at the Pope John Paul II Polish Center on September 20th and 21st. This two-day event recreates the Polish folk customs at the end of harvest and is one of the largest

Polish gatherings in the Southland. On Saturday, the festivities begin at 12 noon, which includes folk entertainment, the best Polish food in the West prepared by and served both days by the community, Suligowski's "Winged Hussar" exhibit. An English Mass will be held that day at 4 p.m. There will be music in the Center's Hall from 7-11 p.m.

Sunday's activities include the celebration of the Eucharist at 7 a.m. (Tridentine), 9 a.m. Mass in English, and 10:30 a.m. Mass in Polish, followed by a presentation to the "Lord and Lady of the Manor" at 1:30 p.m. This day also includes folk entertainment and the Opportunity Drawing at 4 p.m. with fabulous prizes. The Center's Gift Store will have many Polish and religious articles for sale. Local businesses and services will have booths open to the public for purchases and services. Admission is free, so come and join the excitement.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alice Chilecki-(English) Alicechil@dslextreme.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com